



Frialit /Xive® / Ankylos® είναι ένα καταχωρημένο σήμα της Dentsplay Friadent GmbH ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσεων είναι ένα καταχωρημένο σήμα της Osseo Speed® ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσεων είναι ένα καταχωρημένο σήμα της Tapered Screw-Vent® ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσεων Osseotite®και Osseotite® Certain® είναι καταχωρημένα σήματα της Biomet 3i, LLC ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσεων Nobel Active®, Branemark® και Replace Select® είναι καταχωρημένα σήματα της Nobel Biocare Management AGNobel Active® ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσης BoneLevel®και SynOcta® είναι καταχωρημένα σήματα της Straumann AG ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσεων Camlog® / Conelog® είναι καταχωρημένα σήματα της CAMLOG Biotechnologies AG ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσης, Sky® είναι καταχωρημένο σήμα της Bredent Medical GmbH & Co. KG ή των συνδεδεμένων μ' αυτήν επιχειρήσης.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών χρήσης

Η παρούσα οδηγία χρήσης περιγράφει τον τρόπο σωστής χρήσης των προϊόντων Amann Gırrbach AG. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή σε τραυματισμό του ασθενούς.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Βάσεις τιτανίου SR για πολυμελείς, βιδωτές γέφυρες και στοιχείων σύνδεσης επί εμφυτευμάτων – Range one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen.

Οι βάσεις τιτανίου SR είναι κατασκευασμένες από τιτάνιο SR (Ti6Al4V, medical grade 5, ASTM 136) και είναι ελαφρώς λυγισμένες. Η επιφάνεια είναι λείκη και έχει υποστεί επεξεργασία με υδροξυφθορικό οξύ.

ΕΝΔΕΙΞΗ

Για την κατασκευή πολυμελών, βιδωτών γεφυρών και αντερείσμάτων επί εμφυτευμάτων. Οι βάσεις τιτανίου SR βιδώνονται κατευθείαν στο εμφύτευμα και στη μετωπική τους πλευρά διαθέτουν μια υποδοχή γενικής χρήσης για διάφορα συνεχιστικά προθετικά στοιχεία. Χρησιμοποιώντας προθετικών στοιχείων ή ψηφιακών (σαρωτών) με τη βοήθεια των σωμάτων σάρωσης SR κατασκευάζονται γέφυρες ή αντερείσματα που βιδώνονται επάνω στις βάσεις τιτανίου SR.

ΑΡ. ΚΩΔΙΚΟΥ ΤΩΝ ΒΑΣΕΩΝ ΤΙΤΑΝΙΟΥ SR

| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Astra Tech OsseoSpeed® | Kit a | Kit b | |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Βάσεις τιτανίου SR Range one | 7921511 7921512 7921513 | 7921521 7921522 7921523 | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Biomet 3i® Osseotite Certain® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range two | 7922511 7922512 7922513 | 7922521 7922522 7922523 | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Straumann® Bone Level® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range three | 7923511 7923512 7923513 | 7923521 7923522 7923523 | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Nobel Biocare® Nobel Active® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range four | 7924511 7924512 7924513 | 7924521 7924522 7924523 | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Straumann® SynOcta® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range five | 7925520 | | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Nobel Biocare® Replace Select® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range six | 7926511 7926512 7926513 | 7926521 7926522 7926523 | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Biomet 3i® Osseotite® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range seven | 7927513 | | 7927523 |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Nobel Biocare® Brånemark® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range eight | 7928513 | | 7928523 |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Zimmer® Tapered Screw-Vent® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range nine | 7929511 7929512 7929513 | 7929521 7929522 7929523 | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Dentsply-Friadent® Frialit Xive® | Kit a | Kit b | Kit c |
| Βάσεις τιτανίου SR Range ten | 79210511 79210512 79210513 | 79210521 79210522 79210523 | 79210531 79210532 79210533 |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Camlog® Camlog® | Kit a | Kit b | Kit c |
| Βάσεις τιτανίου SR Range eleven | 79211511 79211512 79211513 | 79211521 79211522 79211523 | 79211531 79211532 79211533 |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Camlog® Conelog® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range twelve | 79212511 79212512 79212513 | 79212521 79212522 79212523 | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Dentsply-Friadent® Ankylos® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range thirteen | 79213511, 79213512, 79213513 | | |
| ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΩΝ Bredent Medical® Sky® | Kit a | Kit b | |
| Βάσεις τιτανίου SR Range fourteen | 79214511, 79214512, 79214513 | | |

ΕΛ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

| Αρ. κωδικού των προθετικών στοιχείων βάσεων τιτανίου SR |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Βίδα τιτανίου SR: 792181 Range one Kit a/b, 792281 Range two Kit a/b, 792381 Range three Kit a/b, 792481 Range four Kit a/b, 792581 Range five Kit b, 792681 Range six Kit a/b, 792781 Range seven Kit a/b, 792881 Range eight Kit a/b, 792981 Range nine Kit a/b, 7921081 Range ten Kit a/b/c, 7921181 Range eleven Kit a/b/c, 7921281 Range twelve Kit a/b, 7921381 Range thirteen Kit a, 7921481 Range fourteen Kit a |
| Κοντό αυτοκόλλητο κάλυμμα SR (συμπεριλαμβανόμενης και της βίδας SR), H = 3 mm: 792161 Range one Kit a/b, 792261 Range two Kit a/b, 792361 Range three Kit a/b, 792461 Range four Kit a/b, 792561 Range five Kit b, 792661 Range six Kit a/b, 792761 Range seven Kit a/b, 792861 Range eight Kit a/b, 792961 Range nine Kit a/b, 7921061 Range ten Kit a/b/c, 7921161 Range eleven Kit a/b/c, 7921261 Range twelve Kit a/b, 7921361 Range thirteen Kit a, 7921461 Range fourteen Kit a |
| Μακρύ αυτοκόλλητο κάλυμμα SR (συμπεριλαμβανόμενης και της βίδας SR), H = 4 mm: 792162 Range one Kit a/b, 792262 Range two Kit a/b, 792362 Range three Kit a/b, 792462 Range four Kit a/b, 792662 Range six Kit a/b, 792762 Range seven Kit a/b, 792862 Range eight Kit a/b, 792962 Range nine Kit a/b, 7921062 Range ten Kit a/b/c, 7921162 Range eleven Kit a/b/c, 7921262 Range twelve Kit a/b, 7921362 Range thirteen Kit a, 7921462 Range fourteen Kit a |
| Σώμα σάρωσης SR: 792171 Range one-four Kit a/b/c, six-fourteen Kit a/b/c 792571 Range five Kit b |
| Εμφύτευμα εργαστηρίου: 7921331 Range thirteen Kit a, 7921431 Range fourteen Kit a |
| Εργαλείο βιδώματος SR: 792999 |

Ο αρ. κωδικού αντιστοιχεί στον αριθμό παραγγελίας.

Υλικά: Βάση τιτανίου SR, αυτοκόλλητο κάλυμμα SR, βίδα SR: Ti6Al4V, medical grade 5, ASTM 136
Σώμα σάρωσης SR: Ειδικός χάλυβας, ειδικά επιστρωμένος Εμφύτευμα, εργαλείο βιδώματος SR: Ειδικός χάλυβας

προειδοποίηση: Οι περιγραφές που ακολουθούν δεν επαρκούν για την άμεση χρήση των βάσεων τιτανίου. Απαιτούνται οπωσδήποτε οδοντιατρικές/οδοντοτεχνικές γνώσεις καθώς και η ενημέρωση στο χειρισμό των βάσεων τιτανίου SR.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ

Αλλεργίες και υπερευαισθησίες σε χημικά συστατικά των υλικών που χρησιμοποιούνται. Οι βάσεις τιτανίου SR των εκάστοτε Range μπορούν να συνδυαστούν μόνο με το αντίστοιχο σύστημα εμφυτευμάτων, π.χ. με τοRange six μόνο με το σύστημα εμφυτευμάτων Replace Select®. Δεν επιτρέπεται η χρήση Abutments που δεν ταιριάζουν στη συνδετική γεωμετρία. Όλες οι βάσεις Τιτανίου SR προβλέπονται μόνο για μια μοναδική χρήση. Δεν επιτρέπεται η εφαρμογή ροπών στρέψεων που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.

| Ncm | Abutment | | | | | |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|----------------|-------------|-------------|
| 20 | Range two | Range eleven 3,3mm | Range twelve | | | |
| 25 | Range one | Range ten | Range thirteen | Range fourteen | | |
| 30 | Range nine | Range eleven 3,8mm | Range eleven 4,3mm | | | |
| 35 | Range three | Range four | Range five | Range six | Range seven | Range eight |
| 15 | Βίδα τιτανίου SR | | | | | |

Κάθε είδος συμπληρωματικής εργασίας στη συνδετική γεωμετρία του εμφυτεύματος οδηγεί σε ανακρίβειες εφαρμογής που αποκλείουν την περαιτέρω χρησιμοποίησή τους. Εκτός αυτού δεν επιτρέπεται το τρόχισμα ή η μετατροπή των μετωπικών σημείων σύνδεσης με τα προθετικά στοιχεία επειδή έτσι αποκλείονται η σταθερότητα και η προσαρμογή.

ΧΡΗΣΗ

Για την κατασκευή πολυμελών, βιδωτών γεφυρών και αντερείσμάτων επί εμφυτευμάτων. Οι βάσεις τιτανίου SR βιδώνονται κατευθείαν στο εμφύτευμα και στη μετωπική τους πλευρά διαθέτουν μια υποδοχή γενικής χρήσης για διάφορα συνεχιστικά προθετικά στοιχεία. Χρησιμοποιώντας προθετικών στοιχείων ή ψηφιακών (σαρωτών) με τη βοήθεια των σωμάτων σάρωσης SR κατασκευάζονται γέφυρες ή αντερείσματα που βιδώνονται επάνω στις βάσεις τιτανίου SR.

Κάθε είδος συμπληρωματικής εργασίας στη συνδετική γεωμετρία του εμφυτεύματος οδηγεί σε ανακρίβειες εφαρμογής που αποκλείουν την περαιτέρω χρησιμοποίησή τους. Εκτός αυτού δεν επιτρέπεται το τρόχισμα και η μετατροπή των μετωπικών σημείων σύνδεσης με τα προθετικά στοιχεία επειδή μόνο έτσι εξασφαλίζεται εξασφαλίζεται η επαρκής σταθερότητα και εφαρμογή.

ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

__Καθαρισμός με αμμοβολή των αυτοκόλλητων καλυμμάτων SR (κόκκωση 50 μm, 2 bar).

__Καθαρισμός με αμμοβολή των εσωτερικών επιφανειών της κατασκευής (κόκκωση 50 μm, 2 bar).

__Καθαρισμός και στέγνωμα του αυτοκόλλητου καλύμματος SR και της κατασκευής

Βιδώστε τη βάση τιτανίου SR στο γύψινο μοντέλο με τη βοήθεια του εργαλείου βιδώματος 792999 και ακολουθήστε αλείψτε την με βαζελίνη για να μην παραμείνει αργότερα κολλημένο το τσιμέντο. Βιδώστε το αυτοκόλλητο κάλυμμα SR επάνω στη βάση τιτανίου SR και καλύψτε την κεφαλή της βίδας με ελαφρό λίπος. Αλείψτε το κανάλι της κατασκευής με βαζελίνη.

Υπόδειξη: Η βαζελίνη δεν επιτρέπεται να καταλήξει στις επιφάνειες συγκόλλησης.

Βάλτε μπαμπάκι στο κανάλι βιδώματος για να το προστατέψετε από το τσιμέντο. Συστηρήστε τις επιφάνειες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Αναμίξτε το τσιμέντο, αλείψτε μ’ αυτό το σκελετό και τα αυτοκόλλητα καλύμματα SR και τοποθετήστε το σκελετό προσεκτικά επάνω στα αυτοκόλλητα SR (Πρόταση: Αφαιρέστε το περίσσιο τσιμέντο με ένα λεπτό πινέλο).

Μόλις ξηραθεί το τσιμέντο αφαιρέστε το μπαμπάκι από το κανάλι βιδώματος και λύστε προσεκτικά τον κηρό από την κεφαλή της βίδας με έναν καθετήρα. Λύστε όλες τις βίδες με το αντίστοιχο κατασβίδι και αφαιρέστε την εργασία από το μοντέλο (το κανάλι βιδώματος πρέπει να είναι τελείως ελεύθερο από κατάλοιπα τσιμέντου!).

ΕΛ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών χρήσης

Η παρούσα οδηγία χρήσης περιγράφει τον τρόπο σωστής χρήσης των προϊόντων Amann Gırrbach AG. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή σε τραυματισμό του ασθενούς.

Μετά το ξεκόλλημα του σκελετού αφαιρέστε το περιττό τσιμέντο με ένα σιλιβωτή σιλικόνης και στη συνέχεια φινίρετε την εργασία.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του τσιμέντου.

Πρόταση τσιμέντου: Multiink® Implant, IvoclarVivadent.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Η σκόνη από τα μέταλλα και τα κεραμικά είναι ανθυγιεινή. Για την κατεργασία να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση με ένα στην πράξη απλό φίλτρο για λεπτή σκόνη καθώς και προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προσώπου.

ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Σε σπάνιες περιπτώσεις δεν αποκλείονται αλλεργίες και υπερευαισθησίες σε συνδυασμό με το κράμα.

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ
Διάφοροι τύποι κραμάτων μπορεί, σε προσεγγιστικές και συγκλίνουσες επαφές να προκαλέσουν γαλβανικές αντιδράσεις στη στοματική κοιλότητα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Οι πληροφορίες που παρέχονται προφορικά, γραπτά ή σε πρακτικά σεμινάρια βασίζονται σε πειράματα και εμπειρίες και γι’ αυτό πρέπει να θεωρούνται μόνο ως τιμές στάνταρ. Τα προϊόντα μας υπόκεινται διαρκώς σε περαιτέρω ανάπτυξη. Σ’ αυτό το πλαίσιο τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών σε κατασκευή και σύνθεση.

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ ΒΑΣΕΩΝ ΤΙΤΑΝΙΟΥ SR ΣΤΟ ΙΑΤΡΕΙΟ
Οι βάσεις τιτανίου SR του Range one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen και όλα τα προθετικά στοιχεία των βάσεων τιτανίου SR παραδίδονται μέσα σε μια κατάλληλη συσκευασία χωρίς αποστείρωση. Πριν την αποστείρωση προτείνουμε τον καθαρισμό και/ ή την απολύμανση των βάσεων SR.

Προτείνονται τα εξής μέσα απολύμανσης:

| Μέσο απολύμανσης | Συγκέντρωση | Χρόνος δράσης | Θερμοκρασία περιβάλλοντος |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------|
| Γλουταραλδεΐδη | Διάλυμα 2w /v% | Min. 30 min. | Θερμοκρασία χώρου |
| Γλυκονική χλωρεξιδίνη | Διάλυμα 0,1~0,5w /v% | Min. 10~30 min. | Θερμοκρασία χώρου |
| Χλωριούχο βενζεθώνιο | Διάλυμα 0,1w /v% | 10 min. | Θερμοκρασία χώρου |
| Χλωχριούχο βενζαλκάνιο | Διάλυμα 0,1w /v% | 10 min. | Θερμοκρασία χώρου |

Δεν επιτρέπεται η χρήση απολυμαντικών σε βάση χλωρίου (υποχλωριώδες νάτριο κτλ.) και σε βάση οξυγόνου (Oxydol κτλ.) καθώς απολυμαντικά απορρυπαντικά χωρίς αντιδιαβρωτικές ιδιότητες.

Πριν την αποστείρωση πρέπει να καθαριστεί η βάση τιτανίου SR. Καθαρισμός σε λουτρό υπερήχων διάρκειας 5 λεπτών. Μετά τον καθαρισμό με απορρυπαντικά η βάση τιτανίου SR πρέπει να ξεπλυθεί με αποσταγμένο νερό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τρεχούμενο νερό. Στεγνώστε τελείως τη βάση τιτανίου SR και ελέγξτε την μήπως παρουσιάζει σφάλματα ή αλλαγές των ιδιοτήτων τους.

Αποστείρωση:
Θέστε τη βάση τιτανίου SR σε έναν μικρό, ειδικά για την εκάστοτε χρήση σε αποστειρωτή με ατμό (Glosbe) σχεδιασμένο σάκο (σακούλα), κλεισμένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σημειώστε τα στοιχεία του ασθενή επάνω στη σακούλα.

Διεξαγωγή της αποστείρωσης με ατμό για τη βάση τιτανίου SR με κύκλο αποστείρωσης όπως για τα όργανα, π.χ. αποστείρωση για 20 λεπτά υπό 121 °C. Η αποστείρωση της βάσης τιτανίου SR εξαρτάται από την αρτιότητα της συσκευασίας.

Στερέωση χωρίς καθυστέρηση της βάσης τιτανίου SR επάνω στο εμφύτευμα. Η βάση τιτανίου SR πρέπει να στερεώνεται στο εμφύτευμα μόνο αφού αποκτήσει τη θερμοκρασία χώρου. Έτσι δεν υφίστανται βλάβες τα διάφορα μαλακά τμήματα των ιστών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Να βεβαιώνεστε ότι το προϊόν είναι άθικτο πριν το χρησιμοποιήσετε. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση χαλασμένης της συσκευασίας καρτέλας.

| | |
|--|-------------------------------|
| | Δεν επαναχρησιμοποιείται |
| | Χαρακτηρισμός φορτίου |
| | Αρ. παραγγελίας |
| | Κατασκευαστής |
| | Να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης |
| | Δεν είναι αποστειρωμένο |

Προϊόντα που φέρουν το © είναι καταχωρημένα σήματα του αντίστοιχου κατασκευαστή.